



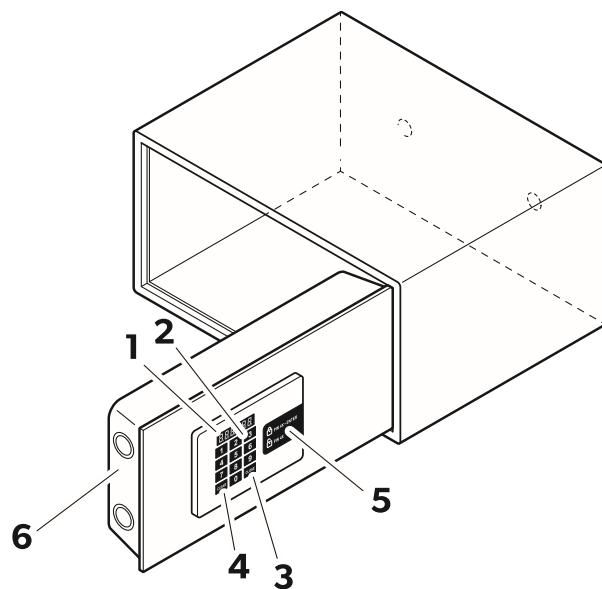
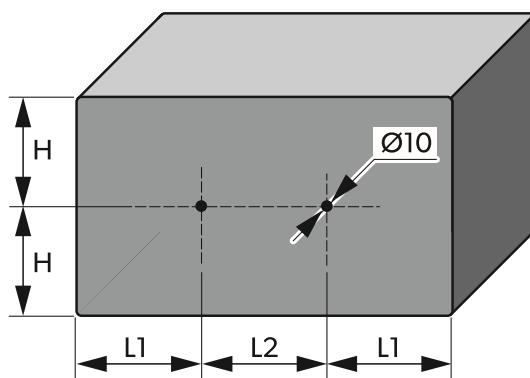
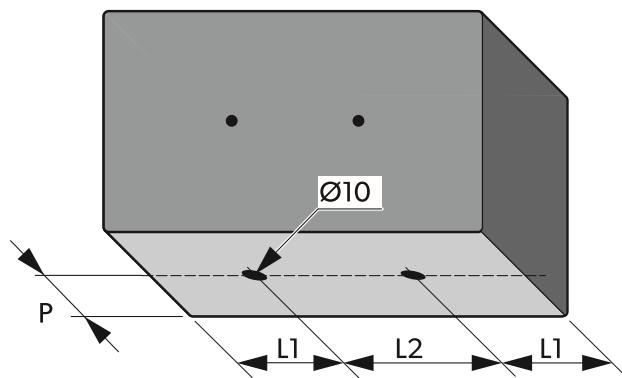
COMPLEMENTARY PRODUCTS STANDARD



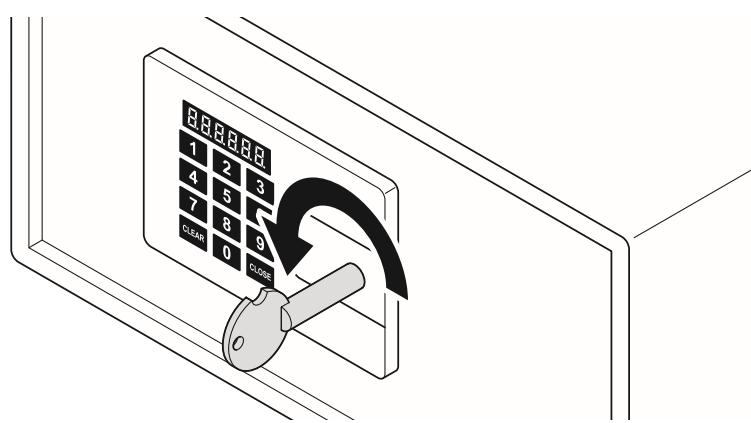
MD 310, MD 390, MD 450

EN	Electronic safe for hotels	
	Installation and Operating Manual	4
DE	Elektronischer Hotelsafe	
	Montage- und Bedienungsanleitung	15
FR	Coffre-fort électronique pour hôtels	
	Instructions de montage et de service	26
ES	Caja fuerte electrónica para hoteles	
	Instrucciones de montaje y de uso	37
PT	Cofre eletrónico para hotéis	
	Instruções de montagem e manual de instruções	48
IT	Cassaforte elettronica per hotel	
	Istruzioni di montaggio e d'uso	59
NL	Elektronische kluis voor hotels	
	Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing	70
DA	Elektronisk safe til hoteller	
	Monterings- og betjeningsvejledning	81

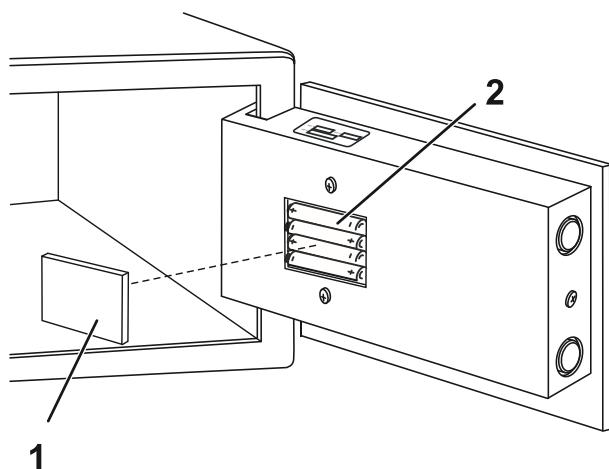
SV	Elektroniskt kassaskåp för hotell	
	Monterings- och bruksanvisning	92
NO	Elektronisk safe for hoteller	
	Monterings- og bruksanvisning	103
FI	Elektroninen tallelokero hotellikäyttöön	
	Asennus- ja käyttöohje	114
RU	Электронные сейфы для отелей	
	Инструкция по монтажу и эксплуатации	125
PL	Elektroniczny sejf dla hoteli	
	Instrukcja montażu i obsługi	136
SK	Elektronický trezor pre hotely	
	Návod na montáž a uvedenie do prevádzky	147
CS	Elektronický trezor pro hotel	
	Návod k montáži a obsluze	158
HU	Elektronikus hotelszéfek	
	Szerelési és használati útmutató	169

1**2****3**

4



5



Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	15
2	Sicherheitshinweise	16
3	Lieferumfang	16
4	Zubehör	17
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	17
6	Technische Beschreibung	17
7	Safe montieren	18
8	Safe benutzen	19
9	Batterien wechseln	22
10	Displaymeldungen	23
11	Störungsbeseitigung	24
12	Safe pflegen und reinigen	24
13	Gewährleistung	25
14	Entsorgung	25
15	Technische Daten	25

1 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**ACHTUNG!**

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Benutzen Sie das Produkt nur zu seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Führen Sie keine Änderungen oder Umbauten am Produkt durch!

**ACHTUNG!**

- Nur autorisierte Personen dürfen Zugriff zu Masterschlüssel und Mastercode erhalten. Verwahren Sie den Masterschlüssel sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.

3 Lieferumfang

- Safe
- Montage- und Bedienungsanleitung (auf Anfrage)

**HINWEIS**

Der Masterschlüssel gehört nicht zum Standard-Lieferumfang des Tresors. Um den Masterschlüssel anzufordern, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Dometic Vertriebspartner. Der Masterschlüssel wird immer separat geliefert.

4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Beschreibung	Art.-Nr.
Befestigungskit	910660005

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dometic MD 310/MD 390/MD 450 sind Hotelsafes, in die Gäste ihre Wertgegenstände sicher einschließen können.

6 Technische Beschreibung

Das Bedienpanel hat ein Display und ein Tastenfeld zur Codeeingabe. Zur Notöffnung sind ein Masterschlüssel und ein Mastercode verfügbar.

Über das Typenschild können Sie das Modell identifizieren.

6.1 Bedienelemente

Pos. in Abb. 1, Beschreibung Seite 2	
1	Display
2	Zifferntasten
3	Taste CLOSE Safeschloss nach Codeeingabe schließen
4	Taste CLEAR Codeeingabe abbrechen
5	Schloss für Masterschlüssel (hinter der Abdeckung)
6	Abdeckung des Schließmechanismus

7 Safe montieren

7.1 Hinweise zur Montage



ACHTUNG!

Die Montage des Safes darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

Befolgen Sie die Hinweise bei der Montage:

- Kontrollieren Sie den Safe sorgfältig auf Beschädigungen, nachdem Sie ihn der Verpackung entnommen haben. Falls Schäden sichtbar sind, kontaktieren Sie den Hersteller (Adressen siehe Rückseite).
- Installieren Sie den Safe auf einer geraden, ebenen Oberfläche.
- Wählen Sie einen Montageort, der sich in ausreichender Entfernung zu Wärmequellen (z. B. Radiatoren) befindet. Vermeiden Sie Montageorte mit Temperaturen von unter 0 °C und über 45 °C.
- Vermeiden Sie feuchte Umgebungsbedingungen (z. B. im Badezimmer, in Schwimmbädern), um die Bildung von Kondenswasser im Gerät zu vermeiden.
- Wählen Sie Befestigungsmaterial (Schrauben und ggf. Dübel), das für den Untergrund geeignet ist.

7.2 Safe befestigen

- Wählen Sie einen geeigneten Montageort.
- Wählen Sie eine geeignete Montageart (Befestigung an der Rückseite oder an der Unterseite).
- Zeichnen Sie die Bohrlöcher gemäß der Tabellen unten an:

Bohrungen an der Rückseite (Abb. 2, Seite 2)

Modell	MD450	MD390	MD310
H	100 mm	100 mm	82,5 mm
L1	120 mm	90 mm	50 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm

Bohrungen an der Unterseite (Abb. 3, Seite 2)

Modell	MD 450	MD 390	MD 310
L1	120 mm	90 mm	50 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm
P	200 mm	235 mm	120 mm

- Bohren Sie die Bohrlöcher am Montageort (z. B. in der Wand oder im Schrank) vor.
- Befestigen Sie den Safe mit geeignetem Befestigungsmaterial.

8 Safe benutzen

8.1 Bedienfunktionen für Gäste

Safe schließen



- Geben Sie einen vierstelligen Code ein.
- Drücken Sie die Taste **CLOSE**.
- ✓ Das Display zeigt die Meldung **CLOSED** an.

Safe öffnen



- Geben Sie den vierstelligen Code ein.
- ✓ Auf dem Display wird der eingegebene Code angezeigt.
- ✓ Der Safe öffnet sich.
- ✓ Das Display zeigt die Meldung **OPEN** an.

**HINWEIS**

Wird ein falscher Code eingegeben, erscheint die Meldung **E-CODE** auf dem Display.

Nach fünf fehlerhaften Eingaben bleibt das Safeschloss für 15 Minuten gesperrt und keine weiteren Eingaben sind möglich. Sobald eine Taste gedrückt wird, erscheint die Meldung **HOLD15** auf dem Display.

8.2 Notöffnung mit Mastercode

Der Mastercode ist nötig, wenn Gäste den Safe verschlossen zurückgelassen haben oder ihren Code vergessen haben.

Safe mit Mastercode öffnen



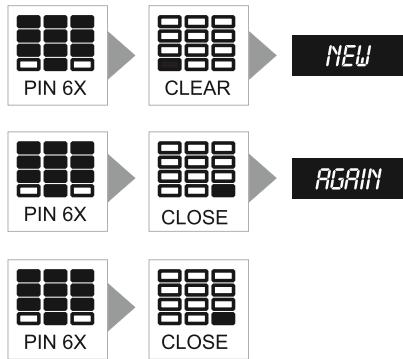
- Geben Sie den sechsstelligen Mastercode ein.
- ✓ Das Display zeigt die Meldung **OPEN** an.
- ✓ Die Tür öffnet sich.

Mastercode ändern

**ACHTUNG!**

- Wenn Sie Ihren Mastercode vergessen, kann niemand (auch nicht der Hersteller) mehr auf den Safe zugreifen. Es ist **kein** Reset oder Ähnliches möglich.
- Notieren Sie sich deshalb den Mastercode und verwahren Sie ihn sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.
- Der Safe hat einen werkseingestellten Code. Wir empfehlen dringend diesen Code aus Sicherheitsgründen zu ändern.

Sie können den werkseingestellten Code (888888) ändern. Der Safe muss dabei **geöffnet** sein.



- Geben Sie den sechsstelligen Mastercode ein.
- Drücken Sie die Taste **CLEAR**.
- ✓ Das Display zeigt die Meldung **NEW** an.

- Geben Sie einen neuen sechsstelligen Mastercode ein.
- Drücken Sie die Taste **CLOSE**.
- ✓ Das Display zeigt die Meldung **AGAIN** an.

- Wiederholen Sie den neuen sechsstelligen Mastercode.
- Drücken Sie nochmals die Taste **CLOSE**.
- ✓ Der Safe bestätigt die Änderung des Mastercodes mit der Meldung **DONE**.

8.3 Notöffnung mit Masterschlüssel



ACHTUNG!

Nur autorisierte Personen dürfen Zugriff auf den Masterschlüssel erhalten.

Verwahren Sie den Masterschlüssel sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.

Mit dem Masterschlüssel können Sie das Safeschloss in jeder Situation öffnen, auch wenn z. B. ein elektronischer Defekt vorliegt.

Safe mit Masterschlüssel öffnen

- Schieben Sie die Kunststoffabdeckung beiseite, die das Schlüsselloch abdeckt (Abb. 1 5, Seite 2).

- Stecken Sie den Masterschlüssel ins Schloss.
- Öffnen Sie das Safeschloss, indem Sie den Masterschlüssel um 90° nach links drehen (Abb. **4**, Seite 3), bis die Riegel komplett in der Ausgangsstellung sind.
- ✓ Die Riegel fahren mechanisch ein.

Safe mit Masterschlüssel öffnen und einen neuen Code eingeben

- Schieben Sie die Kunststoffabdeckung beiseite, die das Schlüsselloch abdeckt (Abb. **1**, Seite 2).
- Stecken Sie den Masterschlüssel ins Schloss.
- Öffnen Sie das Safeschloss, indem Sie den Masterschlüssel um 90° nach links drehen (Abb. **4**, Seite 3), bis die Riegel komplett in der Ausgangsstellung sind.
- Halten Sie den Masterschlüssel in dieser Position und öffnen Sie die Tür.
- Geben Sie einen neuen vierstelligen Code ein.
- Drücken Sie die Taste **CLOSE**.
- ✓ Das Display zeigt die Meldung **CLOSED** an.
- ✓ Das Display zeigt die Meldung **E-RUN** an.
- Schließen Sie die Safetür.
- Ziehen Sie den Masterschlüssel ab.

9 Batterien wechseln

Nach spätestens einem Jahr müssen die Batterien des Safes gewechselt werden. Darüber hinaus müssen die Batterien sofort getauscht werden, wenn das Symbol „**LO-BAT**“ auf dem Display angezeigt wird.



HINWEIS

- Verwenden Sie vier hochwertige Alkaline AA/LR6-Batterien (1,5 V).
- Achten Sie auf die Polarität.
- Tauschen Sie alle Batterien immer gleichzeitig aus.

- Nehmen Sie die Abdeckung (Abb. **5** 1, Seite 3) ab.
- Entnehmen Sie die vier verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach (Abb. **5** 2, Seite 3).

- Setzen Sie vier neue AA-Batterien in das Batteriefach ein.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder auf das Innenteil.

10 Displaymeldungen

	Display	Signalton
CLEAR drücken		1 Ton
CLOSE drücken		1 Ton
Gästecode eingeben, um Safe zu öffnen	OPEN + OPENED	2 Töne
Gästecode eingeben, um Safe zu schließen	CLOSE + CLOSED	1 Ton
Falsche Reihenfolge oder falscher Code	E-CODE	3 Töne
Neuen Mastercode eingeben	NEW	
Mastercode erneut eingeben	AGAIN	
Nach Ändern des Mastercodes	DONE	1 Ton
Batterie leer	LO-BAT	
3 x falscher Code	HOLD15	3 Töne
Schließmechanismus blockiert beim Öffnen	E-RUN	2 Töne
Schließmechanismus blockiert beim Schließen	E-RUN	2 Töne

11 Störungsbeseitigung

Wenn Sie den Fehler nicht beheben können, suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.

Anzeige	Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
LO-BAT	Das Safeschloss schließt nicht.	Die Batterie ist schwach.	► Wechseln Sie die Batterien.
E-CODE	Drei kurze akustische Signale ertönen.	Falscher Code	► Geben Sie den korrekten Code ein.
	–	Falscher Mastercode	► Geben Sie den korrekten Mastercode ein.
HOLD15	Zwei kurze akustische Signale ertönen, wenn irgendeine Taste gedrückt wird.	Das Safeschloss ist gesperrt, nachdem dreimal der falsche Code eingegeben wurde.	► Warten Sie 15 Minuten, ohne dass Sie irgendeine Taste drücken. Nach der Wartezeit von 15 Minuten ist die Sperre aufgehoben. ► Geben Sie anschließend den korrekten Code ein. ► Öffnen Sie die Tür mechanisch mit dem Masterschlüssel.

12 Safe pflegen und reinigen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel zur Reinigung verwenden, da dies zu einer Beschädigung des Produktes führen kann.

- Reinigen Sie das Produkt gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

13 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an einen Service-Partner in Ihrem Land (siehe Rückseite).

Unsere Spezialisten helfen Ihnen gerne weiter und besprechen mit Ihnen den weiteren Verlauf der Gewährleistung.

14 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.



Schützen Sie Ihre Umwelt!

Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

15 Technische Daten

	Dometic XSafe		
	MD 450	MD 390	MD 310
Inhalt:	30,4 l	31,5 l	9 l
Abmessungen H x B x T:	200 x 450 x 400 mm	200 x 390 x 470 mm	165 x 310 x 235 mm
Bruttogewicht:	15,1 kg	14,9 kg	8 kg
Nettogewicht:	14,5 kg	14,3 kg	7,7 kg

Mobile living made easy.



dometric.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometric.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometric.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometric.com/sales-offices

4445101927 09/2019